

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 70 (1952)  
**Heft:** 6

**Nachruf:** Schwank, Johann

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



J. SCHWANK

VERM.-ING.

1887

1952

plom erworben hatte, noch ein Jahr als Assistent von Prof. Baeschlin verpflichtet.

Am 28. August 1911 trat er als Ingenieur der Landestopographie in den Bundesdienst. Er wurde für die Rekognosierung von Triangulationsnetzen I. bis III. Ordnung, die Versicherung der Punkte, die Winkelmessung und geodätische Rechnung, während eines Jahres auch im Landesnivellement eingesetzt. Schwank wurde bald der fähige Mitarbeiter in der Schar jener Trigonometrie und Geodäten, die unter der begeisterten Leitung des unvergesslichen Chefingenieurs Hans Zölly in kurzer Zeit die modernen geodätischen Grundlagen unseres Landes schuf. Seine mathematische Begabung, rasche Auffassung, sein Sinn für Präzision und sein Können am Theodoliten, seine körperliche Leistungsfähigkeit machten ihn zum Prototyp des Gebirgstrigonometers. Schwank war einer der sichersten und raschesten Rechner seiner Generation und hat in der Rechnung und Ausgleichung des westlichen und östlichen Alpennetzes massgebend mitgearbeitet.

Auf den 1. Mai 1919 berief Dr. Rob. Helbling den leistungsfähigen Geodäten Schwank in sein Bureau für Stereophotogrammetrie in Flums, wo er sich rasch zum analytisch-geodätisch orientierten Photogrammeter entwickelte. Als Mitarbeiter Dr. Helblings führte Schwank eine grosse Zahl photogrammetrischer Vermessungen für Kraftwerk- und Eisenbahnbauten für die Landestopographie und die schweizerische Grundbuchvermessung durch. Der Initiative und dem Unternehmungsgeist Dr. Helblings und den Arbeiten seiner beiden Mitarbeiter Leupin und Schwank verdanken wir den Beginn der modernen schweizerischen Photogrammetrie.

Seit 1926 führte Johann Schwank mit seinem Freund, dem Topographen Ernst Leupin, ein eigenes Photogrammeterbureau in Bern. Das Vermessungsbureau Leupin & Schwank gewann bald guten Ruf mit Triangulationen, Absteckungen und photogrammetrisch-topographischen Arbeiten für Kraftwerkbauten im In- und Ausland wie mit grösseren luftphotogrammetrischen Arbeiten für die schweizerische Grundbuchvermessung. Im Alter von 46 Jahren unterzog sich Schwank noch mit Erfolg der eidgenössischen Geometerprüfung. Der Hinschied seines Mitteilhabers und Freundes Leupin vor einem Jahr hat dem äusserlich robusten, innerlich aber gemütsweichen Schwank viel von seinem erfrischenden Zukunftsglauben genommen.

Obwohl Vermessungsspezialist, hatte Schwank unter den Wasserbauern sehr viele Bekannte und Freunde, die ihn gerne für wichtige trigonometrische und photogrammetrische Arbeiten als Grundlage für Kraftwerkbauten beizogen. Sie schätzten den wertvollen, produktiven Kollegen, der sein Fach nicht nur in der Theorie beherrschte, sondern dazu ein überaus praktischer Verwirklicher war.

H. Härry

† **Heinrich Wild**, Dr. h. c., Obering., von Mitlödi, der geniale Schöpfer geodätischer Instrumente, geb. am 15. Nov. 1877, ist am 26. Dez. 1951 in Baden gestorben. Abgesehen von einer nicht zu Ende geführten Ausbildung an der Geometer-

## NEKROLOGE

† **Johann Schwank**, Dipl. Ing., unser G. E. P.- und S. I. A.-Kollege, ist am 13. Januar 1952 in Bern das Opfer eines Tramunfalls geworden. Mit diesem Unglück hat unser Land einen überaus fähigen und gesuchten Geodäten, Photogrammeter und Vermessungsfachmann verloren.

Schwank war Bürger von Altnau (Thurgau) und wurde am 1. April 1887 in Ermatingen geboren. Er wuchs in Rorschach auf, wo sein Vater Zollaufseher war, und besuchte von 1901 bis 1906 die Kantonsschule Frauenfeld. Von 1906 an studierte Schwank an der Ingenieurschule des Eidg. Polytechnikums und war dort, nachdem er im Frühjahr 1910 das Di-

plom erworben hatte, noch ein Jahr als Assistent von Prof. Baeschlin verpflichtet.

Am 28. August 1911 trat er als Ingenieur der Landestopographie in den Bundesdienst. Er wurde für die Rekognosierung von Triangulationsnetzen I. bis III. Ordnung, die Versicherung der Punkte, die Winkelmessung und geodätische Rechnung, während eines Jahres auch im Landesnivellement eingesetzt. Schwank wurde bald der fähige Mitarbeiter in der Schar jener Trigonometrie und Geodäten, die unter der begeisterten Leitung des unvergesslichen Chefingenieurs Hans Zölly in kurzer Zeit die modernen geodätischen Grundlagen unseres Landes schuf. Seine mathematische Begabung, rasche Auffassung, sein Sinn für Präzision und sein Können am Theodoliten, seine körperliche Leistungsfähigkeit machten ihn zum Prototyp des Gebirgstrigonometers. Schwank war einer der sichersten und raschesten Rechner seiner Generation und hat in der Rechnung und Ausgleichung des westlichen und östlichen Alpennetzes massgebend mitgearbeitet.

Auf den 1. Mai 1919 berief Dr. Rob. Helbling den leistungsfähigen Geodäten Schwank in sein Bureau für Stereophotogrammetrie in Flums, wo er sich rasch zum analytisch-geodätisch orientierten Photogrammeter entwickelte. Als Mitarbeiter Dr. Helblings führte Schwank eine grosse Zahl photogrammetrischer Vermessungen für Kraftwerk- und Eisenbahnbauten für die Landestopographie und die schweizerische Grundbuchvermessung durch. Der Initiative und dem Unternehmungsgeist Dr. Helblings und den Arbeiten seiner beiden Mitarbeiter Leupin und Schwank verdanken wir den Beginn der modernen schweizerischen Photogrammetrie.

Seit 1926 führte Johann Schwank mit seinem Freund, dem Topographen Ernst Leupin, ein eigenes Photogrammeterbureau in Bern. Das Vermessungsbureau Leupin & Schwank gewann bald guten Ruf mit Triangulationen, Absteckungen und photogrammetrisch-topographischen Arbeiten für Kraftwerkbauten im In- und Ausland wie mit grösseren luftphotogrammetrischen Arbeiten für die schweizerische Grundbuchvermessung. Im Alter von 46 Jahren unterzog sich Schwank noch mit Erfolg der eidgenössischen Geometerprüfung. Der Hinschied seines Mitteilhabers und Freundes Leupin vor einem Jahr hat dem äusserlich robusten, innerlich aber gemütsweichen Schwank viel von seinem erfrischenden Zukunftsglauben genommen.

Obwohl Vermessungsspezialist, hatte Schwank unter den Wasserbauern sehr viele Bekannte und Freunde, die ihn gerne für wichtige trigonometrische und photogrammetrische Arbeiten als Grundlage für Kraftwerkbauten beizogen. Sie schätzten den wertvollen, produktiven Kollegen, der sein Fach nicht nur in der Theorie beherrschte, sondern dazu ein überaus praktischer Verwirklicher war.

H. Härry

† **Heinrich Wild**, Dr. h. c., Obering., von Mitlödi, der geniale Schöpfer geodätischer Instrumente, geb. am 15. Nov. 1877, ist am 26. Dez. 1951 in Baden gestorben. Abgesehen von einer nicht zu Ende geführten Ausbildung an der Geometer-

schule des Technikums Winterthur war Wild Autodidakt. Im Alter von 22 Jahren trat er in den Dienst der Eidg. Landestopographie, wo er Topographie-, Nivellements- und Triangulationsarbeiten ausführte. Seine Ideen und Patente zur Verbesserung der Instrumente führten ihn in die Firma Zeiss in Jena, wo er bahnbrechende Neuerungen schuf: Einführung der zylindrischen Achsen, Fernrohre mit Innenfokussierung, Koinzidenzlibelle, neue Stative mit viel grösserer Stabilität, Nivellierinstrument mit parallel verschiebbarer Ziellinie, Invarlatte, wesentliche Verbesserungen der optischen Eigenschaften der Fernrohre, Theodolit mit Kreisablesung von einem Standpunkt aus durch Koinzidenz gegenüberliegender Teilstriche.

1921 gründete er die Firma seines Namens in Heerbrugg, die neue Theodolit- und Nivellierinstrument-Konstruktionen herausbrachte, welche Weltgeltung erlangt haben, sowie einen neuen Autographen für die Auswertung photogrammetrischer Aufnahmen. Schon 1932 trat Wild aus der Firma aus, um sich als freier Konstrukteur zu betätigen, seit 1935 in Baden. Auch in dieser Stellung schuf er weiter zahlreiche Verbesserungen und Neukonstruktionen, die alle unter Leitung seines Sohnes bei der Firma Kern in Aarau ausgeführt wurden: leichtere und stabilere Theodolite, neues Kreisablesungsprinzip, beruhend auf Doppelkreisen, neuer Fernrohrtypus, aus Linsen und Hohlspiegeln kombiniert, Grabenfernrohr mit unerreichten optischen Qualitäten, Gewehrzielfernrohr.

In den allerletzten Lebensjahren beschäftigte sich Wilds nimmermüder Geist vornehmlich mit Zoologie und Biologie. — Dem ausführlichen Nachruf (mit Bild), den Dir. S. Bertschmann in der «Schweiz. Zeitschrift für Vermessung und Kulturtechnik» 1952, Nr. 1, seinem verstorbenen Freunde widmet, entnehmen wir die folgenden Worte: «Dank seinem klaren und unbestechlichen Geiste, dem hohen Flug seiner Ideen, die aber stets unter der Kontrolle eines stark entwickelten kritischen Sinnes blieben, dank seinem unermüden Forschungsdrang erarbeitete er sich Einsichten und Erkenntnisse von einer solchen Geisteshöhe, die von der Mehrzahl derjenigen, die den Vorteil normaler wissenschaftlicher Ausbildung geniessen konnten, nicht erreicht werden. Dazu kam die geniale Gabe zur Realisation, ohne die sein Werk nicht so überragend hätte werden können. Er hat damit, rein menschlich gesehen, für viele ein beispielhaftes, tröstliches Leben gelebt.»

## MITTEILUNGEN

## 9. Triennale di Milano 1951 (s. SBZ 1951, Nr. 23, S. 327).

Das internat. Preisgericht hat der Schweizer Abteilung folgende Auszeichnungen zugesprochen: Grand Prix: Arch. Max Bill, Zürich (Einrichtung der Schweizer Abtlg.); Holbein-Verlag Basel (Bücher). Diplôme d'honneur: Heinrich Wild, Geodätische Instrumente, Heerbrugg (Reisszeug und Theodolit); «Graphis» (Zeitschrift im Verlag Amstutz & Herdeg, Zürich), Goldene Medaille: «Bauen und Wohnen» (Zeitschrift in Zürich); Max Bill, Zürich (Serienstühle und Tische in der Ausstellung); Max Bill, Zürich (Schmuck); «DU» (Zeitschrift im Verlag Conzett & Huber, Zürich); Hans Finsler, Zürich (Photos); Verlag Girsberger, Zürich (Architektur-Bücher); E. A. Heiniger, Zürich (Photos); Helene Haussmann, Uster (Keramik); «Juvenia», La Chaux-de-Fonds (Uhren); W. Kienzle, Zürich («Trigon» mathemat. Spielzeug). Silberne Medaille: Burchkorrodi, Zürich (Bijouterie); J. G. Nef & Co., Herisau (Stickereien); Verlag für Architektur, Erlenbach-Zürich (Bücher). Von total 52 Ausstellern in der Schweizer Abteilung wurden 24 speziell ausgezeichnet, was einem unverhältnismässig hohen Durchschnitt entspricht.

**VSM/SNV Normen-Bulletin.** Das VSM-Normalienbureau und die Schweizerische Normen-Vereinigung haben im Januar 1952 mit der Herausgabe eines gemeinsamen, monatlich erscheinenden Mitteilungsblattes begonnen, das die Interessenten über die in- und ausländische Normungstätigkeit wie auch über die Arbeiten der Internationalen Organisation für Normung (ISO) auf dem laufenden hält. Es enthält Aufsätze über Normungsfragen, Berichte von Sitzungen sowie Mitteilungen und Nachrichten aus der schweizerischen und ausländischen Normungsarbeit. Es dient ferner der Publikation der Entwürfe zu neuen VSM- und SNV-Normen und der Bekanntgabe neuerschienener schweizerischer und ausländischer Normblätter. Das Normen-Bulletin kann im Abonnement (10 Fr. jährlich)